

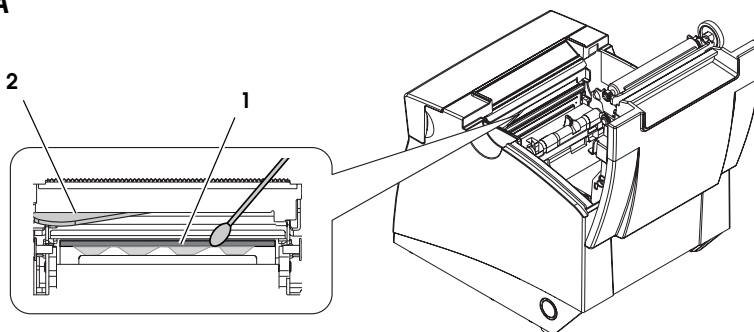
TM-T81

User’s Manual. 1

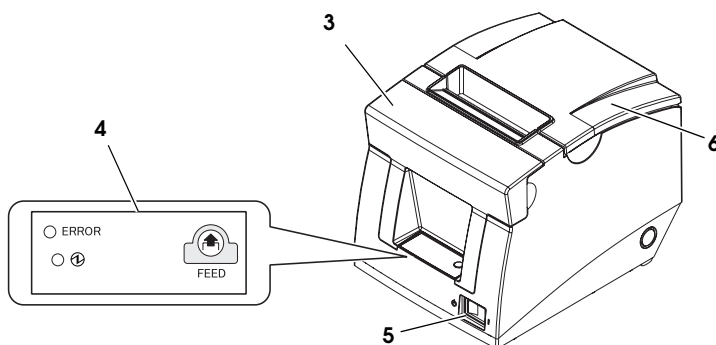
Manual do utilizador 6

Manual del usuario. 12

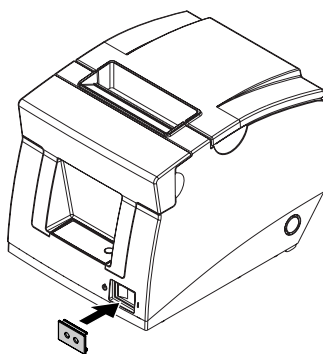
A



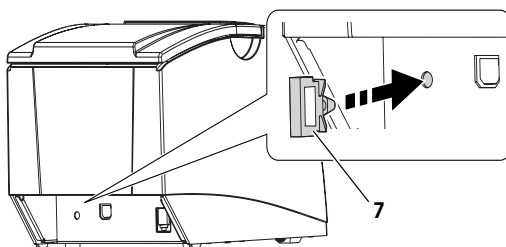
B



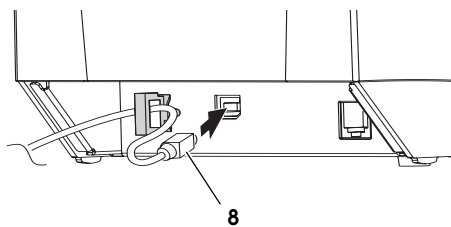
C



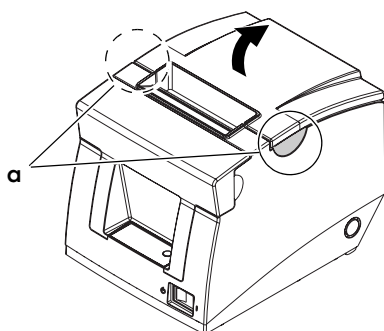
D



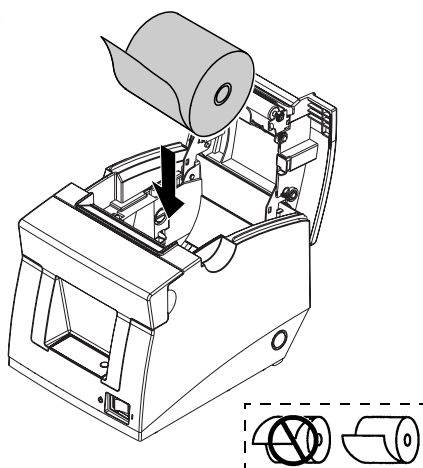
E



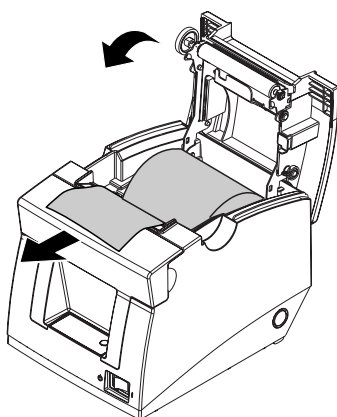
F



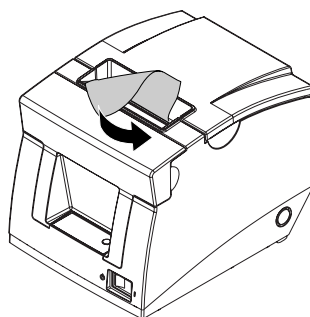
G

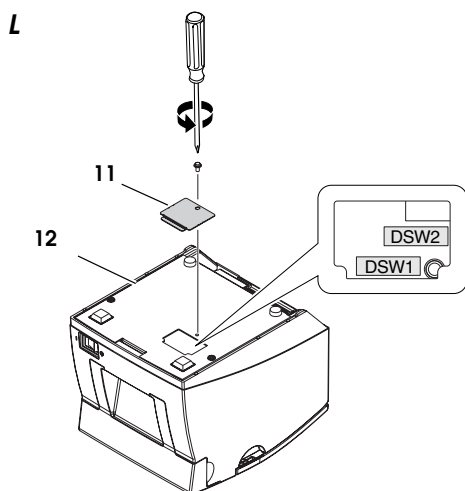
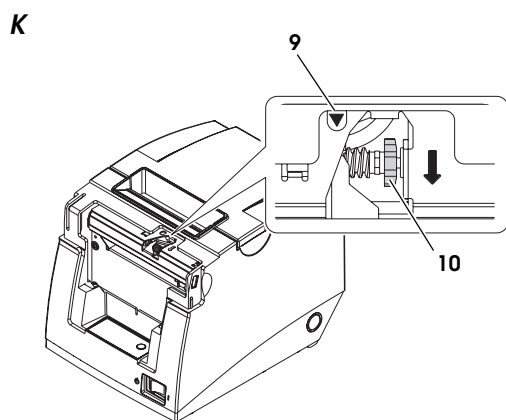
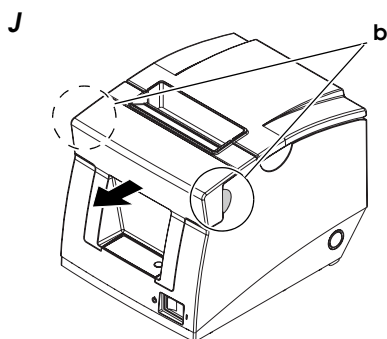


H



I





DIP Switch Tables

Serial Interface (DIP switch 1)

SW	Function	ON	OFF
1-1	Data reception error	Ignored	Prints "?"
1-2	Receive buffer capacity	45 bytes	4K bytes
1-3	Handshaking	XON/XOFF	DTR/DSR
1-4	Data word length	7 bits	8 bits
1-5	Parity check	Enabled	Disabled
1-6	Parity selection	Even	Odd
1-7 1-8	Selects transmission speed. (See table below.)		

Transmission speed

Transmission speed (bps)-bits per second	1-7	1-8
Adjustable by control commands (default: 38400)	ON	ON
4800	OFF	ON
9600	ON	OFF
19200	OFF	OFF

Serial Interface (DIP switch 2)

SW	Function	ON	OFF
2-1	Handshaking (BUSY condition)	Receive buffer full	Offline or Receive buffer full
2-2	Reserved (Do not change)	-	Fixed to OFF
2-3 2-4	Selects print density	See Table A.	
2-5	Release condition of receive buffer BUSY (If receive buffer capacity set to 4 K bytes.)	Releases BUSY when remaining receive buffer capacity reaches 138 bytes.	Releases BUSY when remaining receive buffer capacity reaches 256 bytes.
2-6 2-7	Reserved (Do not change)	-	Fixed to OFF
2-8	I/F pin 6 reset	Enabled	Disabled
2-8	I/F pin 25 reset	Enabled	Disabled

USB Interface (DIP switch 1)

SW	Function	ON	OFF
1-1	Auto line feed	Always enabled	Always disabled
1-2	Receive buffer capacity	45 bytes	4K bytes
1-3~ 1-7	Undefined	-	-
1-8	Reserved (Do not change)	-	-

USB Interface (DIP switch 2)

SW	Function	ON	OFF
2-1	Handshaking (BUSY condition)	Receives buffer full	Offline or receives buffer full
2-2	Reserved (Do not change)	-	Fixed to OFF
2-3 2-4	Print density	See Table A.	
2-5	Release condition of receive buffer BUSY (If receive buffer capacity set to 4 K bytes.)	Releases BUSY when remaining receive buffer capacity reaches 138 bytes	Releases BUSY when remaining receive buffer capacity reaches 256 bytes.
2-6 2-7	Reserved (Do not change)	-	Fixed to OFF
2-8	Reserved (Do not change)	Fixed to ON	-

Table A

Print density/low power	SW 3	SW 4
Print density (Standard)	OFF	OFF
Print density (Darker than standard)	ON	OFF
Print density (Darkest)	OFF	ON

Specifications

Printing method	Thermal line printing
Dot density	180 dpi × 180 dpi (dots per 25.4 mm {1"})
Printing direction	Unidirectional with friction feed
Printing width	72.2 mm {2.84"}, 512 dot positions
Characters per line (default)	Font A: 42, Font B: 56
Character spacing (default)	Font A: 0.28 mm {0.01"} (2 dots); Font B: 0.28 mm {0.01"} (2 dots)
Character size	Standard/Double-height/Double-width/Double-width and Double-height Font A: 1.41 × 3.38 mm/1.41 × 6.77 mm/2.82 × 3.38 mm/2.82 × 6.77 mm Font B: 0.99 × 2.40 mm/0.99 × 4.79 mm/1.97 × 2.40 mm/1.97 × 4.79 mm
Number of characters	Alphanumeric characters: 95; International characters: 48 Extended graphics: 128 × 11 pages (including user-defined page)
Printing speed	150 mm/s {5.91"/s} max. Bar code mode: 100 mm/s {3.9"/s} max. The values are when the printer prints with density "Normal" at 24 V and 25°C {77°F} Speed is adjusted automatically depending on the voltage applied and head temperature.
Paper feed speed	Approx. 150 mm/s {approx. 5.91"/s} continuous paper feed
Line spacing (default)	4.23 mm {1/6"}
Character structure	Font A: 12 × 24 (including 2-dot horizontal spacing) Font B: 9 × 17 (including 2-dot horizontal spacing) Font A is the default.
Roll Paper (single-ply)	Size: 79.5 mm ± 0.5 mm {3.13" ± 0.02"}, Maximum outside diameter: 83 mm {3.27"} Roll Paper spool diameter: Inside: 12 mm {0.47"}; Outside: 18 mm {0.71"}
Thermal paper type	Specified: NTP080-80
Interface (compatible)	Serial (RS232C)/USB
Receive buffer	4K bytes/45 bytes
DKD Function	2 drives
Supplied voltage	DC 24 V ± 7%
Current consumption (at 24V)	Mean: Approx. 1.4 A
Life	Mechanism: 15,000,000 lines Thermal head: 100 million pulses, 100 km Autocutter: 1,500,000 cuts
Temperature	Operating: 5 to 45°C {41 to 113°F} Storage: -10 to 50°C {14 to 122°F}, except for paper
Humidity	Operating: 10 to 90% RH Storage: 10 to 90% RH, except for paper
Overall dimensions	145 × 144 × 189 mm {5.71 × 5.67 × 7.44"} (H × W × D)
Weight (mass)	Approx. 1.7 kg {3.75 lb} (Roll paper excluded)

dpi: dots per 25.4 mm (dots per inch)

TM-T81

User's Manual

DIP Switch Tables and Specifications

The DIP switch tables and technical specifications are at the beginning of this manual.

Illustrations

All of the illustrations are at the beginning of this manual. They are identified by letters (A, B, C . . .). Some of the illustrations have numbers in them. See the list below for the meaning of the numbers.

Illustration A

1. Thermal head
2. Autocutter blade

Illustration B

3. Cutter cover
4. Control panel
5. Power switch
6. Printer cover

Illustration D

7. Locking wire saddle

Illustration E

8. USB cable

Illustration K

9. Triangle mark
10. Knob

Illustration L

11. DIP switch cover
12. Bottom of the printer

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. No patent liability is assumed with respect to the use of the information contained herein. While every precaution has been taken in the preparation of this book, Seiko Epson Corporation assumes no responsibility for errors or omissions. Neither is any liability assumed for damages resulting from the use of the information contained herein.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by purchaser or third parties as a result of: accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable against any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON is a registered trademark of Seiko Epson Corporation in Japan and other countries/regions.

NOTICE: The contents of this manual are subject to change without notice.

Copyright © 2009 by Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

Important Safety Information

This section presents important information intended to ensure safe and effective use of this product. Read this section carefully and store it in an accessible location.

Key to Symbols

The symbols in this manual are identified by their level of importance, as defined below. Read the following carefully before handling the product.



WARNING:

Warnings must be observed carefully to avoid serious bodily injury.



CAUTION:

Cautions must be observed to avoid minor injury to yourself, damage to your equipment, or loss of data.

Safety Precautions

This section describes the warnings and cautions intended to ensure safe and effective use of the TM-T81. Other warnings and cautions on handling of this product for its safe and effective use are described in other sections of the manual.



WARNING:

If the TM-T81 produces smoke, a strange odor, or unusual noise, shut down the TM-T81, unplug the power cable immediately, and then contact your dealer or an Epson service center for advice. Continued use may lead to fire or electric shock.

Never attempt to repair this product yourself. Improper repair work can be dangerous.

Never disassemble or modify this product. Tampering with this product may result in injury or fire.

Be sure to use the specified power source. Connection to an improper power source may cause fire.

Do not allow foreign matter to fall into the equipment. Penetration by foreign objects may lead to fire.

If water or other liquid spills into this equipment, shut down the TM-T81, unplug the power cable of the TM-T81 immediately, and then contact your dealer or an Epson service center for advice. Continued use may lead to fire or shock.

If you open the DIP switch cover, be sure to close the cover and tighten the screw after adjusting the DIP switch. Using this product with the cover open may cause fire or electric shock.



CAUTION:

Do not connect cables in ways other than those mentioned in this manual. Different connections may cause equipment damage or fire.

Be sure to set this equipment on a firm, stable, horizontal surface. The product may break or cause injury if it falls.

Do not use this product in locations subject to high humidity or dust levels. Excessive humidity and dust may cause equipment damage or fire.

Do not place heavy objects on top of this product. Never stand or lean on this product. Equipment may fall or collapse, causing breakage and possible injury.

To ensure safety, unplug this product before leaving it unused for an extended period.

Before moving this product, be sure to unplug it and all the cables connected to it.

Do not use aerosol sprayers containing flammable gas inside or around this product. Doing so may cause fire.

Restriction of Use

When this product is used for applications requiring high reliability/safety such as transportation devices related to aviation, rail, marine, automotive etc.; disaster prevention devices; various safety devices etc; or functional/precision devices etc, you should use this product only after giving consideration to including fail-safes and redundancies into your design to maintain safety and total system reliability. Because this product was not intended for use in applications requiring extremely high reliability/safety such as aerospace equipment, main communication equipment, nuclear power control equipment, or medical equipment related to direct medical care etc, please make your own judgment on this product's suitability after a full evaluation.

Caution Labels



CAUTION:

*The thermal head can be very hot during printing and immediately after printing. Touching it may cause burns. Be sure to do cleaning and other work after the thermal head cools down. And be careful of the autocutter blade located close to the thermal head. See illustration **A** for the location of the thermal head (**A-1**) and the autocutter blade (**A-2**).*

Purpose of This Manual

This manual provides information to operators of the TM-T81 printer to describe basic operations to enable safe and correct use of the printer.

Part Names

See illustration **B**.

Unpacking

The following items are included with the standard specification printer. If any item is damaged, contact your dealer.

- | | |
|--|---|
| ☐ Printer | ☐ Roll Paper (for operation check) |
| ☐ Power switch cover | ☐ AC adapter* |
| ☐ Locking wire saddle (Only for USB interface models) | |
| ☐ User's Manual (this manual) | |

** May not be included with your printer depending on the specification.*

Control Panel

ERROR LED: Orange

This indicates an error.

① **(Power) LED: Green**

This LED is on when the printer is on.

FEED button

This button feeds paper.

Using the Power Switch Cover

⚠ WARNING:

If an accident occurs with the power switch cover attached, unplug the power cord immediately. Continued use may cause fire or shock.

The enclosed power switch cover ensures that the power switch is not pressed accidentally. To use this cover, install it as shown in illustration **C**.

You can turn on and off the power switch by inserting a sharp-pointed object in the holes in the power switch cover.

To detach the power switch cover, use a sharp-pointed object.

Installing the Locking Wire Saddle

For USB interface models, the locking wire saddle is included to prevent the USB cable from falling off the connector.

1. As shown in illustration **D**, insert the tip of the locking wire saddle (**D-7**) into the leftmost hole in the back of the printer.
2. Hook the USB cable (**E-8**) with the locking wire saddle as shown in illustration **E**.

Installing Roll Paper

1. Place your fingers in the hollows (**F-a**) under the printer cover shown in illustration **F**, and pull in the direction of the arrow to open the printer cover.
2. Remove the used roll paper core if there is one.
3. Install the roll paper in the correct direction as shown in illustration **G**.
4. Pull out some roll paper as shown in illustration **H**, and close the printer cover.
5. Tear off the roll paper as shown in illustration **I**.

Troubleshooting

No lights on the control panel

Check whether the power supply cable is correctly connected to the printer and the power outlet.

ERROR LED on (not flashing) with no printing

Check if the roll paper is correctly set, and the printer cover is closed properly.

ERROR LED flashing with no printing (and no paper jam)

Printing stops if the thermal head overheats and resumes automatically when it cools.

If overheating is not the cause, turn the printer off, and after 10 seconds, back on.

Removing Jammed Paper



CAUTION:

Do not touch the thermal head because it can be very hot after printing.

1. Turn the printer off, and open the printer cover.
If you cannot open it, see “Recovery of the Autocutter Blade” to unlock the autocutter blade.
2. Remove the jammed paper, reinstall the roll, and close the printer cover.

Recovery of the Autocutter Blade

The autocutter blade may be locked because of a paper jam or a foreign object. If the problem is not serious, the autocutter blade returns to its normal position automatically, but if it does not recover, follow the steps below to move its position manually.

1. Turn off the printer.
2. Place your fingers in the hollows (**J-b**) next to the cutter cover, and remove the cutter cover by pulling it as shown in illustration **J**.
3. Turn the knob (**K-10**) of the cutter blade in the direction of the arrow in illustration **K** until you see a triangle mark (**K-9**) in the opening in the frame.
4. Attach the cutter cover.

Cleaning the Thermal Head



CAUTION:

After printing, the thermal head can be very hot. Do not touch it and let it cool before you clean it. Do not damage the thermal head by touching it with your fingers or any hard object.

Turn off the printer and open the printer cover. As shown in illustration **A**, clean the thermal elements of the thermal head (**A-1**) with a cotton swab moistened with an alcohol solvent (ethanol or isopropyl alcohol).

Epson recommends cleaning the thermal head periodically (generally every 3 months) to maintain good print quality.

Setting the DIP Switches

Be sure to turn off the printer before removing the DIP switch cover. If you remove it when the printer is turned on, the printer may be damaged because of fire or electric shock.

1. Make sure the printer is turned off, and turn over the printer.
2. Remove the DIP switch cover (**L-11**) on the bottom of the printer by removing the screw as shown in illustration **L**.
3. Set the DIP switch settings with a sharp-pointed object.
4. Install the DIP switch cover, and tighten the screw.

The new settings become effective after the printer is turned on.

TM-T81

Manual do utilizador

Tabelas e especificações dos comutadores DIP

As tabelas e especificações técnicas dos comutadores DIP encontram-se na parte inicial deste manual.

Ilustrações

Todas as ilustrações encontram-se na parte inicial deste manual. Identificam-se com letras (A, B, C . . .). Algumas contêm números. Consulte a relação abaixo para obter o significado dos números.

Ilustração A

1. Cabeça térmica
2. Lâmina do autocortador

Ilustração B

3. Tampa do cortador
4. Painel de controlo
5. Interruptor de alimentação
6. Tampa da impressora

Ilustração D

7. Encaixe do fio de travamento

Ilustração E

8. Cabo USB

Ilustração K

9. Marca do triângulo
10. Botão giratório

Ilustração L

11. Tampa do interruptor DIP
12. Fundo da impressora

Esta publicação não pode ser integral ou parcialmente reproduzida, arquivada nem transmitida por meio de fotocópias, gravação ou qualquer outro sistema mecânico ou electrónico, sem a prévia autorização por escrito da Seiko Epson Corporation, que não assume qualquer responsabilidade de patente no que diz respeito ao uso das informações aqui contidas. Uma vez que foram tomadas todas as precauções na elaboração deste manual, a Seiko Epson Corporation não se responsabiliza por erros ou omissões, nem por quaisquer danos resultantes do uso das informações aqui contidas.

O comprador deste produto ou terceiros não podem responsabilizar a Seiko Epson Corporation, ou as suas filiais, por quaisquer danos, perdas, custos ou despesas, incorridos por ele ou por terceiros, resultantes de acidentes, abusos ou má utilização do produto, de modificações não autorizadas, reparações ou alterações do produto, ou resultantes ainda da inobservância estrita das instruções de utilização e manutenção estabelecidas pela Seiko Epson Corporation.

A Seiko Epson Corporation não se responsabiliza por quaisquer avarias ou problemas provocados pela utilização de opções ou produtos não reconhecidos como sendo produtos genuínos Epson ou produtos aprovados pela Epson.

EPSON é marca registada da Seiko Epson Corporation no Japão e noutros países/regiões.

AVISO: O conteúdo deste manual está sujeito a alterações sem aviso prévio.

Copyright © 2009 pela Seiko Epson Corporation. Todos os direitos reservados.

Informações de segurança importantes

Esta secção apresenta informações importantes cuja finalidade é garantir uma utilização segura e eficaz deste produto. Leia esta secção com atenção e guarde-a num local de fácil acesso.

Significado dos símbolos

Os símbolos que aparecem neste manual são identificados pelo seu grau de importância, como se explica abaixo. Leia esta secção com atenção antes de manusear o produto.

ATENÇÃO:

Cuidados que deve ter para evitar lesões físicas graves.

IMPORTANTE:

Cuidados que deve ter para evitar lesões físicas secundárias, danos ao equipamento ou perda de dados.

Instruções de segurança

Esta secção descreve as advertências e cuidados cuja finalidade é garantir uma utilização segura e eficaz da TM-T81. Outras advertências e cuidados sobre como lidar com este produto para que a sua utilização seja segura e eficaz encontram-se descritos noutras secções deste manual.

ATENÇÃO:

Se a TM-T81 produzir fumo, um odor estranho ou ruído incomum, interrompa imediatamente a alimentação para a impressora, desligue imediatamente o cabo de alimentação e então entre em contacto com o seu revendedor ou com um centro de atendimento da Epson para obter orientação. Continuar a utilizá-la pode resultar em incêndio ou choque eléctrico.

Nunca tente reparar este produto; as reparações indevidas podem tornar-se perigosas.

Nunca desmonte ou modifique este produto; caso contrário pode ferir-se, provocar um incêndio ou um choque eléctrico.

Utilize a fonte de energia especificada; caso contrário, poderá provocar um incêndio ou um choque eléctrico.

Não insira objectos estranhos no interior do equipamento; caso contrário, poderá provocar um incêndio ou um choque eléctrico.

Se água ou outro líquido cair sobre este equipamento, interrompa a alimentação para a TM-T81, desligue imediatamente o cabo de alimentação da impressora e então entre em contacto com o seu revendedor ou com um centro de atendimento da Seiko Epson para obter orientação. Continuar a utilizá-lo pode resultar em incêndio ou choque.

Se abrir a tampa do comutador DIP, não se esqueça de fechá-la e de apertar o parafuso depois de ajustar o comutador DIP. A utilização deste produto com a tampa aberta pode resultar num incêndio ou choque eléctrico.

IMPORTANTE:

Não ligue os cabos em formas diferentes daquelas indicadas neste manual. Ligações diferentes podem causar danos ao equipamento ou incêndio.

Instale o equipamento numa superfície firme, plana e estável, para evitar que o equipamento caia e fique danificado ou cause ferimentos.

Não utilize este produto em locais sujeitos a altos índices de humidade e poeira. O excesso de humidade e poeira pode causar danos ao equipamento ou incêndio.

Não coloque objectos pesados em cima deste produto. Não se sente nem se apoie em cima do produto. O equipamento pode cair ou ceder e partir ou provocar ferimentos.

Para maior segurança, desligue este produto se não o for utilizar durante um longo período.

Antes de transportar este produto, não deixe de desligar a ficha e de desligar todos os cabos ligados ao mesmo.

Não utilize aspersores aerossóis que contenham gás inflamável no interior ou em torno deste produto, pois isto pode causar incêndio.

Restrições quanto à utilização

Quando este produto for utilizado em aplicações que requeiram alta fiabilidade/segurança, como por exemplo dispositivos de transporte relacionados a aviação, carris, por via marítima, automotiva, etc.; dispositivos para a prevenção de desastres; vários dispositivos de segurança, etc.; ou dispositivos funcionais/de precisão, etc., deve-se utilizá-lo apenas após considerar-se adequadamente a inclusão de protecção contra falhas e de redundâncias no seu projecto de forma a manterem-se a segurança e a total fiabilidade do sistema. Como este produto não se destina à utilização em aplicações que requeiram fiabilidade/segurança extremamente altas, como equipamentos aeroespaciais, equipamentos de base para comunicações, equipamentos para o controlo de energia nuclear, ou equipamentos médicos relacionados a cuidados médicos directos, etc., queira tomar a sua própria decisão sobre a adequação deste produto após uma avaliação completa.

Etiquetas de aviso



IMPORTANTE:

*Durante e imediatamente após a impressão, a cabeça térmica pode ficar muito quente. Tocá-la pode resultar em queimaduras. Só realize a limpeza e quaisquer outros trabalhos depois de arrefecida a cabeça térmica. E tenha cuidado com a lâmina do autocortador que se localiza perto da cabeça térmica. Veja na ilustração **A** a localização da cabeça térmica (**A-1**) e da lâmina do autocortador (**A-2**).*

Finalidade deste manual

Este manual fornece informações para os operadores da impressora TM-T81, descrevendo as operações básicas a permitir o uso seguro e correcto da impressora.

Nomes das peças

Veja a ilustração **B**.

Desembalagem

Os itens em baixo estão incluídos com a impressora de origem. Caso algum item esteja danificado, contacte o seu revendedor.

- ☐ Impressora
- ☐ Tampa do interruptor de alimentação
- ☐ Papel em rolo (para a verificação do funcionamento)
- ☐ Adaptador AC *
- ☐ Encaixe do fio de travamento (apenas para os modelos com o interface USB)
- ☐ Manual do utilizador (este manual)

** Este item pode não estar incluso com a sua impressora, dependendo da especificação.*

Painel de controlo

Indicador luminoso de erro (ERROR): Laranja

Este indicador assinala um erro.

⌚ Indicador luminoso de ligação (Power): Verde

Este indicador acende quando a impressora está ligada.

Tecla de alimentação (FEED)

Esta tecla alimenta o papel.

Utilização da tampa do interruptor de ligação

⚠ ATENÇÃO:

Se ocorrer um acidente quando a tampa do interruptor de ligação estiver instalada, desligue imediatamente a ficha do cabo de alimentação. Se não o fizer, poderá provocar um incêndio ou um choque eléctrico.

A tampa protegida do interruptor de alimentação assegura que tal interruptor não será premido acidentalmente. Para utilizar esta tampa, instale como mostra a ilustração **C**.

Pode-se ligar e desligar o interruptor de alimentação com a inserção dum objecto pontiagudo nos orifícios da tampa do interruptor de alimentação.

Para soltar a tampa do interruptor de alimentação, utilize um objecto pontiagudo.

Instalação do encaixe do fio de travamento

Nos modelos com o interface USB, o encaixe do fio de travamento vem incluído a fim de evitar que o cabo USB caia do conector.

1. Como se mostra na ilustração **D**, insira a ponta do encaixe do fio de travamento (**D-7**) no orifício mais à esquerda que se encontrar atrás da impressora.
2. Prenda o cabo USB (**E-8**) com o encaixe do encontra de travamento, como se mostra na ilustração **E**.

Instalação do papel em rolo

1. Coloque os dedos nos vãos (**F-a**) sob a tampa da impressora que se mostram na ilustração **F** e puxe na direcção da seta para abrir a tampa da impressora.
2. Retire o tubo central do papel de rolo esgotado.
3. Instale o rolo de papel na direcção correcta, como se mostra na ilustração **G**.
4. Puxe um pouco do papel, como se mostra na ilustração **H**, e feche a tampa da impressora.
5. Corte o papel em rolo, como mostra a ilustração **I**.

Resolução de problemas

Os indicadores luminosos não acendem no painel de controlo

Verifique se o cabo da fonte de alimentação está correctamente ligado à impressora e à tomada de energia.

LED DE ERRO iluminado (não intermitente) sem impressão

Certifique-se de que o papel em rolo esteja correctamente colocado e de que a tampa da impressora esteja adequadamente fechada.

LED DE ERRO intermitente, sem impressão (e sem papel encravado)

A impressão pára se a cabeça térmica sobreaquece e volta automaticamente quando arrefece.

Se a causa não for o sobreaquecimento, desligue a impressora e ligue-a 10 minutos depois.

Remoção do papel encravado



CUIDADO:

Não toque a cabeça térmica pois pode ficar muito quente após a impressão.

1. Desligue a impressora e prima a alavanca para a abertura da tampa. Caso não consiga abri-la, consulte a secção “Recuperação da lâmina do autocortador” para destravar a lâmina do autocortador.
2. Retire o papel encravado, reinstale o rolo e feche a tampa da impressora.

Recuperação da lâmina do autocortador

A lâmina do autocortador pode travar como consequência dum emperramento do papel ou dum objecto estranho. Se não se tratar dum problema sério, a lâmina do autocortador volta à sua posição normal automaticamente, mas se ela não se recuperar, siga as etapas em baixo para mudar a sua posição manualmente.

1. Desligue a impressora.
2. Coloque os dedos nos vãos (**J-b**) próximos da tampa do cortador e retire-a puxando, como se mostra na ilustração **J**.
3. Gire o botão (**K-10**) da lâmina do cortador na direcção da seta da ilustração **K** até ver uma marca do triângulo (**K-9**) na abertura da estrutura.
4. Prenda a tampa do cortador.

Limpeza da cabeça térmica



CUIDADO:

Após a impressão, a cabeça térmica pode ficar muito quente. Não a toque e deixe-a arrefecer antes da limpeza. Não danifique a cabeça térmica tocando-a com os dedos ou com um objecto duro.

Desligue a impressora e abra a tampa da impressora. Como mostra a ilustração **A**, limpe os elementos térmicos da cabeça térmica (**A-1**) com um bastonete de algodão humedecido com um solvente à base de álcool (etanol ou IPA).

Para manter a boa qualidade impressão, a Epson aconselha a limpar periodicamente a cabeça térmica (de três em três meses).

Ajuste dos interruptores DIP

Certifique-se de que a impressora esteja desligada antes de remover a tampa dos interruptores DIP. Se ela for removida enquanto a impressora está ligada, pode-se danificá-la como resultado dum incêndio ou choque eléctrico.

1. Certifique-se de que a impressora esteja desligada e depois a vire.
2. Remova a tampa dos interruptores DIP (**L-11**) no fundo da impressora ao retirar o parafuso, como se mostra na ilustração **L**.
3. Faça os ajustes dos interruptores DIP com um objecto pontiagudo.
4. Instale a tampa dos interruptores DIP e aperte o parafuso.

Os novos ajustes passam a vigorar depois que se ligar a impressora.

TM-T81

Manual del usuario

Tablas y especificaciones de los interruptores DIP

Las tablas de los interruptores DIP y las especificaciones técnicas se hallan al principio de este manual.

Ilustraciones

Todas las ilustraciones están al principio de este manual. Están identificadas por letras (A, B, C,...).

Algunas de las ilustraciones tienen números en ellas. Vea la lista que sigue para conocer el significado de los números.

Ilustración A

1. Cabezal térmico
2. Cuchilla del cortador automático

Ilustración B

3. Tapa del cortador
4. Panel de control
5. Interruptor de alimentación
6. Tapa de la impresora

Ilustración D

7. Soporte del alambre fijador

Ilustración E

8. Cable USB

Ilustración K

9. Marca de triángulo
10. Engranaje

Ilustración L

11. Tapa de interruptores DIP
12. Base/Fondo de la impresora

Ninguna porción de esta publicación podrá reproducirse, guardarse en un sistema de recuperación de datos o transmitirse en forma o modo alguno, sea electrónico, mecánico, fotocopiado, grabado o de otra forma, sin el permiso previo y por escrito de Seiko Epson Corporation. No se asume responsabilidad de patente con respecto al uso de la información contenida aquí. Si bien se han tomado todas las precauciones en la preparación de este libro, Seiko Epson Corporation no asume ninguna responsabilidad por errores u omisiones. Tampoco asume responsabilidad alguna que surja por el uso de la información contenida aquí.

Ni Seiko Epson Corporation ni sus compañías afiliadas serán responsables ante el comprador de este producto o ante terceros por daños, pérdidas, costos, o gastos incurridos por el comprador o por terceros como resultado de: accidente, uso indebido, o abuso de este producto o de modificaciones, reparaciones o alteraciones no autorizadas de este producto, o (excluyendo a los EE.UU.) por no cumplir estrictamente con las instrucciones de operación y mantenimiento de Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation no será responsable de cualquier daño o problema que surja por el uso de cualquier opción o producto de consumo que no esté designado como Producto Epson Original o Aprobado por Seiko Epson Corporation.

EPSON es una marca registrada de Seiko Epson Corporation en Japón y otros países/regiones.

AVISO: El contenido de este manual está sujeto a cambios sin previo aviso.

Copyright © 2009, Seiko Epson Corporation. Se reservan todos los derechos.

Información importante sobre la seguridad

En esta sección se ofrece información importante para asegurar el uso seguro y eficaz de este producto. Lea esta sección atentamente y guárdela en un lugar accesible.

Clave de los símbolos

Los símbolos incluidos en este manual se identifican por su nivel de importancia, como se define a continuación. Lea cuidadosamente lo siguiente antes de utilizar el producto.



ADVERTENCIA:

Hay que seguir cuidadosamente las advertencias para evitar daños físicos.



PRECAUCIÓN:

Se deben tener en cuenta las precauciones para evitar lesiones menores a su persona, daños al equipo o pérdida de datos.

Precauciones de Seguridad

En esta sección se describen las advertencias y precauciones para cerciorarse del uso seguro y efectivo de la impresora TM-T81. Hay otras advertencias y precauciones sobre el funcionamiento de este producto y sobre su uso seguro y efectivo en otras secciones del manual.



ADVERTENCIA:

Si la TM-T81 produce humo, un olor raro, o un ruido inusual, apáguela, desenchufe el cable eléctrico de inmediato y comuníquese con su distribuidor o con el servicio técnico Epson para que le asistan. Si sigue utilizándola podría ocasionar un incendio o un cortocircuito.

Nunca trate de reparar este producto usted mismo. Una reparación incorrecta puede ser peligrosa.

Nunca desmonte o modifique este producto. La manipulación de este producto puede causar lesiones o un incendio.

Cerciórese de usar la fuente de alimentación eléctrica especificada. La conexión a una fuente de alimentación eléctrica inadecuada puede causar un incendio.

No deje que materiales extraños caigan dentro del equipo, ya que podría provocar un incendio.

Si se derrama agua o algún otro líquido dentro de este equipo, apague la TM-T81, desenchufe el cable eléctrico de la misma de inmediato, y después póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio técnico Epson. Si sigue usándola podría causar un incendio o un cortocircuito.

Si abre la tapa de los interruptores DIP, cerciórese de cerrar la tapa y de apretar el tornillo después de ajustar el interruptor DIP. Si este producto se usa con la tapa abierta, puede causar un incendio o un cortocircuito.



PRECAUCIÓN:

No conecte los cables de forma que no sean las indicadas en este manual. Las conexiones diferentes podrían ocasionar daños al equipo o incendios.

Cerciórese de poner este equipo sobre una superficie firme, estable, horizontal. El producto se puede romper o causar lesiones si se cae.

No use este producto en lugares sujetos a altos niveles de humedad o de polvo. El exceso de humedad o de polvo podría causar daños al equipo o incendios.

No ponga objetos pesados encima de este producto. Nunca se apoye sobre este producto. El equipo podría caerse, causando roturas y posibles lesiones.

Por razones de seguridad, por favor desenchufe este producto antes de dejarlo sin usar por un largo periodo de tiempo.

Antes de mover este producto, cerciórese de desenchufarlo y de desenchufar todos los cables que éste tenga conectados.

No utilice aerosoles que contengan gases inflamables dentro o cerca de este producto. Si lo hace, podría provocar un incendio.

Restricción en el uso

Cuando este producto se usa en aplicaciones que requieren de alta fiabilidad/seguridad tales como los dispositivos relacionados con la aviación, los ferrocarriles, la marina, los automóviles, etc.; los dispositivos de prevención de desastres; dispositivos varios de seguridad, etc.; o los dispositivos funcionales/de precisión, etc., usted deberá tener en cuenta los posibles fallos, las redundancias de su diseño para mantener la seguridad y la fiabilidad total de su sistema.

Debido a que este producto no tuvo el propósito de usarse en aplicaciones que requieren de una fiabilidad/seguridad sumamente altas tales como los equipos aeroespaciales, equipos principales de comunicación, equipos de control en plantas nucleares, o en equipos médicos relacionados con los cuidados médicos directos, etc., por favor decida usted mismo sobre la adecuación de este producto después de una evaluación completa.

Etiquetas de Precaución



PRECAUCIÓN:

El cabezal térmico puede estar muy caliente durante la impresión e inmediatamente después de ella. Si se toca, puede causar quemaduras. Antes de limpiarlo o de hacerle otras cosas, cerciórese de que el cabezal térmico se haya enfriado. Y tenga cuidado con la cuchilla del cortador automático que se encuentra cerca del cabezal térmico. Vea la ilustración **A** para localizar el cabezal térmico (**A-1**) y la cuchilla del cortador automático (**A-2**).

Propósito de este manual

Este manual proporciona información a los usuarios de la impresora TM-T81 que describe las operaciones básicas que permiten un uso correcto y seguro de la impresora.

Nombre de las piezas

Vea la ilustración **B**.

Desembalaje

Se incluyen los siguientes artículos con la versión estándar de la impresora. Si algún artículo está dañado, contacte con su distribuidor.

- ☐ Impresora
- ☐ Tapa del interruptor de alimentación
- ☐ Rollo de papel (para verificar el funcionamiento)
- ☐ Adaptador de C.A. *
- ☐ Soporte del alambre fijador (Sólo para los modelos con interface USB)
- ☐ Manual del usuario (este manual)

* Podrían no venir incluidos con su impresora dependiendo de la especificación.

Panel de control

Indicador de **ERROR** : Naranja

Se enciende cuando detecta un error.



Indicador de alimentación eléctrica: Verde

Encendido cuando la impresora está encendida.

Botón de avance de papel (**FEED**)

Con este botón avanza el papel.

Uso de la tapa del interruptor de alimentación



ADVERTENCIA:

Si ocurre un accidente cuando esté puesta la tapa del interruptor de alimentación, desenchufe el cable eléctrico de inmediato. Seguir usándola podría causar un incendio o un cortocircuito.

La tapa del interruptor de alimentación, adjunta, evita que se presione accidentalmente el interruptor de alimentación. Para usar esta tapa, instálela como se muestra en la ilustración **C**.

Se puede encender y apagar el interruptor de alimentación insertando un objeto puntiagudo en los agujeros de la tapa de este mismo interruptor de alimentación.

Para separar la tapa del interruptor de alimentación, use un objeto puntiagudo.

Instalación del soporte del alambre fijador

Para los modelos de interface USB, se incluye el soporte del alambre fijador para evitar que el cable USB se salga del conector.

1. Como se muestra en la ilustración **D**, inserte la punta del soporte del alambre fijador (**D-7**) en el agujero del extremo izquierdo, en la parte trasera de la impresora.
2. Enganche el cable USB (**E-8**) con el soporte del alambre fijador como se muestra en la ilustración **E**.

Instalación del rollo de papel

1. Coloque los dedos de las manos en los huecos (**F-a**) bajo la tapa de la impresora, como se muestra en la ilustración **F**, y tire en la dirección de la flecha para abrir la tapa de la impresora.
2. Saque el núcleo ya usado del rollo de papel.
3. Instale el rollo de papel en la dirección correcta como se muestra en la ilustración **G**.
4. Saque algo del papel del rollo como se muestra en la ilustración **H**, y cierre la tapa de la impresora.
5. Corte el papel como se muestra en la ilustración **I**.

Localización de problemas

No se encienden las luces en el panel de control

Verifique que el cable de la alimentación eléctrica esté conectado correctamente en la impresora y en la toma de corriente.

Luz de ERROR encendida (no parpadeando) y no hay impresión

Verifique que el rollo de papel esté bien asentado, y que la tapa de la impresora esté bien cerrada.

Indicador de ERROR parpadeando pero no hay impresión (ni tampoco un atasco de papel)

La impresión se detiene si el cabezal impresor se sobrecalienta y se reanuda automáticamente cuando se enfría.

Si la causa no es el sobrecalentamiento, apague la impresora, y después de 10 segundos, vuélvala a encender.

Solucionar un atasco de papel



PRECAUCIÓN:

No toque el cabezal térmico pues éste puede estar muy caliente después de imprimir.

1. Apague la impresora y abra la tapa de la misma.
Si no la puede abrir, vea la sección “Recuperación de la cuchilla del cortador automático” para desbloquear la cuchilla del cortador automático.
2. Saque el papel atascado, reinstale el rollo y cierre la tapa de la impresora.

Recuperación de la cuchilla del cortador automático

La cuchilla del cortador automático podría estar bloqueada debido a un atasco de papel o a un objeto extraño. Si el problema no es serio, la cuchilla del cortador automático vuelve a su posición normal automáticamente, pero si no recupera su posición, siga los pasos que siguen para mover su posición de forma manual.

1. Apague la impresora.
2. Coloque los dedos de las manos en los huecos (**J-b**) junto a la tapa del cortador, y quite la tapa del cortador tirando de ella como se muestra en la ilustración **J**.
3. Gire la engranaje (**K-10**) de la cuchilla del cortador en dirección de la flecha en la ilustración **K** hasta que vea una marca de un triángulo (**K-9**) en la abertura del cuadro.
4. Coloque la tapa del cortador.

Limpieza del cabezal térmico



PRECAUCIÓN:

Después de la impresión, el cabezal térmico puede estar muy caliente. No lo toque y deje que se enfríe antes de limpiarlo. No lo dañe tocándolo con los dedos o con algún objeto duro.

Apague la impresora, abra la tapa de la misma. Como se muestra en la ilustración **A**, limpie los elementos térmicos del cabezal (**A-1**) con un bastoncillo de algodón humedecido con un producto con base de alcohol (etanol o alcohol isopropílico).

Epson recomienda una limpieza periódica del cabezal térmico (en general, cada tres meses) para mantener una buena calidad en la impresión.

Modificación de los interruptores DIP

Cerciórese de apagar la impresora antes de quitar la tapa de los interruptores DIP. Si la quita cuando la impresora está encendida, la impresora podría dañarse debido a un incendio o a un cortocircuito.

1. Cerciórese de que la impresora esté apagada, y déle la vuelta a la impresora.
2. Quite la tapa de los interruptores DIP (**L-11**) que están en la base/fondo de la impresora quitando el tornillo, como se muestra en la ilustración **L**.
3. Fije los parámetros de los interruptores DIP con un objeto puntiagudo.
4. Instale la tapa de los interruptores DIP y apriete el tornillo.

Los nuevos parámetros entran en vigor al encender nuevamente la impresora.

Printed on Recycled Paper
Printed in Brazil